

Text: Anna Kamińska  
укр.: Ігор Качуровський

# Stabat Mater

na 600-lecie Matki Boskiej Częstochowskiej

243

Musik: Stephan Spiech

Andante moderato

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a whole rest. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

Pod tym krzy - żem gdzie roz - dar - ta  
Під хре - стом, у тьмі, де Поль - ці

The second system continues the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The vocal line enters with the lyrics in Polish and Ukrainian.

u - mie - ra - ła w no - cy Pol - ska w lo - dach  
До - ля ви - па - ла ко - на - ти, З криг на

The third system continues the piano accompaniment with a crescendo (*cresc.*) dynamic. The vocal line continues with the lyrics.

Wi - sty w śnie - gu grud - nia sta - ła Mat - ka Cze - sto - chow -  
Ви - сні, з фу - гі груд - ня Чен - сто - хов - ська вий - шла Ма -

The fourth system continues the piano accompaniment with a crescendo (*cresc.*) dynamic. The vocal line concludes with the lyrics.

ska. ти. *f* *W* *tu* - - - *mie*  
 у юр -

*più mosso* *f*  
*ma - tek po - ru - cha - na o - - - si - wia - ła led - wie*  
 бі між ма - тер - я - ми, Ледь жи - ва, від го - ря

*8va* *zy - wa pod tą bra - mą pod tym krzy - żem*  
 си - ва, Під той хрест, під ту - ю бра - му

*dim. e rall.* *rit.*  
*sta - - ła Mat - ka Bo - le - śli - - - wa.*  
 Ста - ла Ма - ти жа - ло - сли - - - ва.

*dim. e rall.* *rit.*  
*p* *#p* *e*

*a tempo*

*Poco più mosso*  
*mp*

O - ku - ta - na sza - tą z lo - du po - czer - nia - ła  
Вку - та - на у ша - ти з льо - ду, По - чор - ні - ла

*mp*

*cresc.*

i mil - czą - ca so - li - dar - nie z lu - dem  
i ni - mot - na, Со - лі - дар - на з сво - їм

*cresc.*

swo - im trwa - ła Mat - ka bo - le - ją - ca.  
лю - дом Ма - ти бо - ліс - на й скор - бот - на.

*f*

Za - - - trwo - zo - na i bez -  
 Роз - - - три - во - же - на й без -

*f*

sen - na jak dziś każ - da z pol - skich  
 сон - на, Як і кож - на поль - ська

*p* *rit.*

ma - tek przy - tu - li - ła nas do ser - ca gorz - ki  
 ма - ти, При - гор - ну - ла нас до сер - ця, Щоб гір -

*f* *a tempo*

mo - czas łzą o - pla - tek. Mat - ko na - sza, Mat - ko  
 ке при - ча - стя взя - ти. Ма - тір на - ша, ма - тір

*ff*

Bo - ża po - o - ra - na ca - ła w tro - skach  
 Бо - жа! Тво - і змор - шки бо - лем тка - ні.

*mf*

wię - ksza wia - rę i na - dzie - je  
 Біль - ше ві - ри і на - ді - і

*f* *allargando p*

daj nam daj nam Pa - ni Cze - sto -  
 дай нам Дай нам Чен - сто - хов - ска

*a tempo*

chow - - - ska.  
 Па - - - ні.